

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТРАНСЛИТЕРАЦИИ СПИСКА ЛИТЕРАТУРЫ

Обязательная англоязычная версия ссылок (**References**) размещается в статье сразу за списком русскоязычных (исходных) ссылок и подготавливается автором статьи из русскоязычных ссылок, независимо от того, имеются или нет в нем иностранные источники, **с учетом приводимых ниже рекомендаций**:

При переводе русскоязычного источника (книги, монографии, электронного ресурса и пр.) приводится транслитерация фамилий и инициалов авторов, транслитерация и в квадратных скобках перевод названия источника, год и место издания, количество страниц. Место издания должно быть приведено на английском языке (Moscow, Saint-Petersburg и т.п.). Название издания выделяется *курсивом*, отделяется точкой.

Если указывается русскоязычная статья в журнале, то название статьи не приводится. Необходимо указать официальную английскую версию названия журнала (перевод либо транслитерация, обычно указывается на сайте журнала), если ее нет, обычную транслитерацию. Также указывается год издания, номер выпуска, страницы статьи. Название издания выделяется *курсивом*, отделяется точкой.

Для номера журнала используется обозначение no., для описания книг (монографий, учебников и т.п.) указывается, сколько всего страниц (235 p.), статей – диапазон страниц или одна страница (pp. 220-222).

Необходимо в описание статьи вносить всех авторов, не сокращая их тремя, четырьмя и т.п.

На сайте <http://translit.ru/> можно бесплатно воспользоваться программой транслитерации русского текста в латиницу.

Последовательность действий:

На сайте выбираем стандарт **BGN**. До помещения текста в рабочее поле и до начала транслитерации убедитесь, что выбрали именно стандарт BGN. Помещаем библиографические ссылки из русскоязычного списка в рабочее поле и нажимаем кнопку "в транслит".

Структура библиографической ссылки

Описание книг:

Last Name, First Name. *Title of Book*. Publisher City: Publisher Name, Year Published, Page Numbers.

Описание журналов, сборников:

Last Name, First Name. *Journal Name*, Year Published, Volume Number, Issue Number, Page Numbers.

Образец оформления списка литературы (латиница)

Русскоязычная книга:

Nenashev M.F. *Poslednee pravitelstvo SSSR* [Last government of the USSR]. Moscow: Krom Publ., 1993, 221 p.

Русскоязычная статья в журнале:

Zagurenko A.G., Korotovskikh V.A., Kolesnikov A.A., Timonov A.V., Kardymon D.V. *Neftyanoe khozyaistvo* [Oil Industry], 2008, no. 11, pp. 54-57.
Yurchenko V. V. *Magazine of Civil Engineering*, 2010, no. 8, pp. 38-46.

Нерусскоязычная книга:

Niemi E. *Structural Stress Approach to Fatigue Analysis of Welded Components*. Designer's Guide. London, 2000, 102 p.

Нерусскоязычная статья:

Kaplin V.V., Uglov S. R., Bulaev O.F., Goncharov V.J., Voronin A.A., Piestrup M.A. Tunable, monochromatic x rays using the internal beam of a betatron. *Applied Physics Letters*, 2002, vol. 80, no. 18, pp. 3427-3429.

Swaminathan V., Lepkoswka-White E., Rao B.P. *Journal of Computer - Mediated Communication*, 1999. vol. 5, no. 2. <http://www.ascusc.org/jcmc/vol5/issue2/> (accessed February 7, 2011).

Электронные публикации, которым международной организацией Digital Object Identifier присвоен цифровой идентификатор объекта (doi), описываются аналогично печатным изданиям, с указанием doi без точки после него. В этом случае URL не приводится, поскольку doi позволяет однозначно идентифицировать объект в базах данных, в отличие от сетевого адреса, который может измениться.

D'Addato A.V. *Journal of biosocial science*, 2007, vol. 39, no. 1, pp. 147–151.
doi:10.1017/s0021932006001337

Обращаем внимание, что в библиографических записях не используются разделительные знаки («//» и «→»).